

## LÜDZU, UZMANĪGI IZLAISIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS

REF. 500/510 (short) Pastaigu zābaks ar piepūšamu gaisa polsterējumu (airstep walker - lat.)

### ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbilstību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klasses medicīnas ierīce un tas ir rāzots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.

### MATERIĀLU PREČU ZĪMES

Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

### DROŠĪBAS PASĀKUMI

Lesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespieci uz kermenja daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomendējām nepievilk pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanas, vai zem tā esos nervu vai asinsvadu saspiesēšanas. Ieteicams valkāt izstrādājumu virs apgēra, izvairīties no tēsas saskares ar ādu.

Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu - tehniku. Lūdzu, uzmanīgi izlaist izstrādājuma sastāvu uz birkas iekšpusē. Ierīci nedrīkst lietot atklātās līmes vai stipru elektromagnētisku lauku tuvumā. Nelietot tiešā saskare ar atvērtām brūcēm.

### BRĪDINĀJUMI

Izstrādājumu iesakām izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārstu vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklašīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi.

Nekāda gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/fizioterapeita/ vai ortopēda - tehnika veiktos iestājumus. Ražotājus nenes atbilstoši gadījumiem ja izstrādājums tiek pielietots vali uzstādīt neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja orzote tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neužņemās atbilstoši vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām.

Pacientiem ar paugurīnu ādā var izraisīt apšārūnu vai kairinājumu.

Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet iepši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu razotājam un kompetentām iestādēm īsu valsti. Izstrādājuma ortopēdskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā daslas.

### IZVĒLE/IZMĒRS

Artikuls	REF.500/510(short)		
Izmērs	S	M	L
Apavu izmērs	35/39	39/44	>44
Krāsa			pelēka

Piemērots abām kājām

**KOPŠANA**  
Nebalināt Negludināt  
Tikai vienam pacientam Mazgāšanas instrukcijas:  
• Polsterējums: mazgāt ar rokām līdz max.30°C, pielejot maigas ziepes; rūpīgi izskalot.  
• Žāvēt prom no siltuma avotiem.  
• Cietas dasas: ūrīt ar sūkli kas ir īemērti remdenā ūdenī (līdz max.30°C). Nosusināt ar drānu. Izstrādājumu un tā daļas izmest tikai iepši paredzētās vietās.

**INDIKĀCIJAS**  
• Potītes lūzumu konservatīva ārstēšana  
• Smagi sastiepiumi (3.pakāpes)  
• Potītes lūzumu osteosintēzes pēcoperācijas fāze  
• Potītes saīsus un Ahileja cīplas tenorāfijas rekonstrukcijas  
• Stabili pēdas, potītes, stībla kaula un fibulas distāla lūzumi

**KONTRINDIKĀCIJAS**  
Šīs ortēzmas ieteicama ir ieteicama tikai tad, ja ir dokumentēts, ka lūzums ir stabils un ka pastāv pieņemamas lenka un rotācijas neatbilstošu robežas.

**RAKSTŪRIELUMI UN MATERĀLI**  
• Stiprinātie apvalki priekšpusē un aizmugurē, liešlāk stabilitātei  
• Piepūšamais gaisa polsteris optimālai piegulēšanai pie ekstremitātes uzlabotai stabilitātei  
• Struktūra no viegla, izturīga plastmasas

### PIRMĀ UZLIKŠANA - INSTRUKCIJA ĀRSTAM/TEHNIKIM-ORTOPĒDĀM

1 Atveriet visas siksnes un izplatiet tās atsevišķi (aizmugurē). Piešķiriet tos uz laiku uz sevis. Nonemiet polsterējumu plāstmasas zābaku iekšpusē un atveriet.  
2 Uzliediet polsterējumu tā, lai papēdis stingri balstītos pret aizmugurējo dālu un pēc tam aizveriet, izmantojot Velcro® stiprinājumu (zīm.A).  
3 Uzliediet plāstmasas zābaku uz kājas no apakšas, izplatot plāstmasas šīnu (zīm.B).  
4 Novietojiet to tā, lai šīs būtu vertikāli nocentrēt uz potītes (zīm.C).  
5 Aizveriet Velcro® siksnes, sākot no tām, kas ir vistuvāk kājas pirkstiem (zīm.D) un virzoties uz augšu (zīm.E).  
6 Piepūst gaisu spilvenītus (zīm.F un G) un nodrošināt ērtu uzstādišanu.Uzpūst: ievelietojiet mazo sūkni (zīm.H) ar atveri IN vēlamajā vārstā un piepūpējet gaisu izmantojot sūkni. Izlaist gaisu: ievelietojiet mazo sūkni ar atveri OUT vēlamajā vārstā. Pēc tam ir iespējams aktīvi izmantot sūkni, lai izsūkņētu gaisu vai atstātu to vietā un nospieci uz polsterējuma līdz tā pilnīgi iztukšosanai.Norīkotajām veselības aprūpes personālam jāiemācā pacientam, ka iegūt piemērotību, komfortu un atbilstošu gaisa kompresiju gadījumos kad pacientam vēlāk būs pašam atkārtoti jāuzliek zābaku.  
7 Ja nepieciešams, izmantojiet pievienoto papildu polsterējumu lai pielāgojis pacienta kājai (zīm.I).

**Uzmanību:** Nonemiet zābaku tikai tad, ja to ir noteicis veselības aprūpes speciālists (lai nonemtu zābaku, ievērojiet iepriekš minēto secību apgrieztā virzienā).

- Šajā dokumentā ietvertie apraksti un attēli ir paredzēti tikai ilustratīviem un komerciāliem mērķiem. Orthoservice patēriņš tiesības tos mainīt atbilstoši savām vajadzībām.

### ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

REF. 500/510 (короткий) Тутор-чобіток на гомілковостопний суглоб, з пневматичною підкладкою

### ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД ВИРОБНИКА

Виробник в особі компанії ORTHOSERVICE AG заявляє про свою виняткову відповідальність, що це медичний виріб класу I, та виготовлений відповідно до вимог Регламенту ЄС 2017/745 (EU MDR). Ці інструкції були підготовлені відповідно до основов положень принципів, згаданих вище. Вони призначенні для забезпечення належного та безпечноного використання медичного виробу.

### ТОРГОВІ МАРКИ МАТЕРІАЛІВ

Velcro® – це зареєстрована торгова марка компанії Velcro Industries B.V.

### ЗАПОБІЖНІ СХОДИ

Наприкінці, що створюється виробом, не повинна здавлювати пошкоджені ділянки шкіри або припухніти. Не рекомендується занадто перетягувати виріб, щоб уникнути небажаного тиску на нервові та судинні закінчення. Рекомендується одягати виріб на бавовняну майку, щоб уникнути прямого контакту зі шкірою.

Як родас щаубас пар изстрādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, фізіотерапевта, техника-ортопеда. Уважно ознайомтесь зі складом виробу, який вказаний на внутрішній етикетці. Nie zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą.

Не рекомендується одягати виріб поблизу відкритого вогню або потужних електромагнітних джерел. Не застосовувати при прямому контакті зі відкритими ранами.

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей медичний виріб повинен бути висписаний лікарем або фізіотерапевтом і накладений техніком-ортопедом відповідно до індивідуальних потреб pacienta. Правильне застосування виробу необхідне для забезпечення його ефективності. Усі зміни конструкції мають бути призначеними лікарем/фізіотерапевтом/техніком-ортопедом. Виробник не несе відповідальність у разі неналежного використання виробу. Рекомендується використовувати тільки для одного pacienta, інакше виробник зімнє з себе будь-яку відповідальність, ґрунтуючись на вимогах до медичних виробів. У пір'єчтивих pacientech при безпосередньому контакти зі шкірою можуть виникнути почервоніння або подразнення. У разі виникнення болювих відчуттів, набряків, припухливості негайно зверніться до свого лікаря, і за наявності серйозних наслідків проінформувати виробника про компетентні органи у відповідному країні. Ефективність медичного виробу буде забезпечена лише у разі використання всіх його компонентів.

### ТАБЛИЦЯ РОЗМІРІВ

Код	REF.500/510(короткий)		
Розмір	S	M	L
Розмір взуття	35/39	39/44	>44
Колір			срібний

Підходить для лівої та правої

### ДОГЛЯД ЗА ВІРОБОМ

• Не відбілювати  
• Не гладити  
• Тільки один користувач  
• Не піддавати хімічному чищенню  
• Не сушити в сушильній машинці  
• Не розпрашувати  
• Сушити слід подалі від прямих джерел тепла.

• Підкладка: Ручне миття водкою при температурі до 30°C з нейтральним миючим засобом. Сушити слід подалі від прямих джерел тепла.

• Жорсткі частини: очищувати губкою, змоченою в теплій воді при температурі до 30°C з нейтральним муючим засобом. Протріти ганчіркою.

Не викidate tovar abu budź-ja kogo jego komponentu w nawkoliwne seredowische.

### ПОКАЗАННЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

• Консервативне лікування переломів щиколотки  
• Важki roztiazenia (3 stupni)  
• Plijsioperatijski etap osteosintezu perelomov щиколотki  
• Zv'язkova rekonstrukcija щиколотki ta tenorafii achillea  
• Stabilnyi perelomi stopi, щиколотki, distalnogo viddilu velikogomilkoi kistok

### ПРОТИПОКАЗАННЯ

Застосування цього виробу рекомендується лише тоді, коли лікарем підтверджено, що перелом є стабільним і існують допустимі межі кутової та ротаційної деформації.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА МАТЕРІАЛІВ

• Підсилювальні вставки спереду та ззаду для підвищення стабільності  
• Надувні повітряні подушки для оптимального прилягання до кінцівки та покращення стабільності  
• Конструкція з легкого, міцного пластику

### ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ ДЛЯ ЛІКАРЯ/СПЕЦІАЛІСТА

1 Відкрийте всі ламки та розвідьте їх (ззаду). Закріпіть їх тимчасово одна на одній. Вийміть підкладку зсередини пластикового корпусу та розкрийте її.  
2 Одягніть підкладку так, що її шийка цільно прилягає до задньої частини, а потім закріпіть за допомогою ремінців Velcro® (mal. A).  
3 Одягніть пластиковий черевик на ногу знизу, розправивши пластикову шину (mal. B).  
4 Розташуйте ногу так, що її була вертикальною та по центру щиколоткової шини (mal. C).  
5 Застебніть ремінці Velcro®, починаючи з тих, що більше до пальців ніг (mal. D) і рухаючись угору (mal. E).  
6 Надійте повітряні подушки (mal. F i G) та налаштуйте зручну посадку. Щоб накачати: вставте маленький насос (mal. H) з отвором IN у потрібний клапан і накачайте повітря за допомогою насоса. Щоб спустити повітря: вставте маленький насос з отвором OUT у потрібний клапан. Використовуйте насос, щоб викачати повітря, або залиште його на місці та натисніть на підкладку, доки вона повіністю не здійснить. Медичний фахівець повинен навчити pacienta, як дослігти правильної посадки, комфорту та правильного стиснення, щоб pacient використовував tutore самостійно.  
7 Якщо необхідно, використуйте додаткову прокладку, що входить до комплекту, щоб адаптувати шину до ноги pacienta (mal. I).

**Важливо:** зімніть черевик лише за призначенням медичного фахівеця (щоб зняти черевик, дотримуйтесь інструкцій вище, послідовність у зворотному порядку).

- Á Opsijs ta zobrazenia, predstavené v címu dokumentu majúte rekomendáciu komerčnej charakter. Kompania Orthoservice záložia za svoju právu za neobhodnosť vnositi zmieny.

### PRZECZYTAJ UWAŻNO I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

&lt;

